

CABECERA

YACIMIENTO: Córdoba (Córdoba, Córdoba)
MUNICIPIO: Córdoba
PROVINCIA: Córdoba
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 5989;
N. INV: Colección privada
TIPO YACIMIENTO: INDETERMINADO
OBJETO: Estela
TIPO: Mármol

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: Estela
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 5
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: Rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

a) [...] - - LMI / [... TUN]C ERA / [MILLESIMA ...] PRIMA / [.. ME]NSE (hedera)

b) hādā qabr Ibr[āhīm ...]

Lectura dada por Martínez Núñez, 2014, p. 65

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

a) (...)

b) Esta es la tumba de Ibrahim...

Traducción dada por Martínez Núñez, 2014, p. 65

COMENTARIO:

esta lápida con inscripción bilingüe proporciona una señal inequívoca de la arabización creciente de los cristianos de al-andalus, y constituye, además, un caso único, debido a su temprana cronología. La expresión en árabe es una expresión incluida sistemáticamente en los epitafios musulmanes andalusíes de zonas urbanas (Martínez Núñez, 2014, p. 65).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO:

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: Latín, Árabe

NÚM. TEXTOS: 2

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: se trata del fragmento inferior derecho de una lápida funeraria, una estela rectangular de mármol blanco. se han conservado parcialmente cinco renglones de escritura, todos ellos con labra incisa, cuatro están escritos en latín y uno, el

último, en árabe. Presenta una cenefa decorativa de enmarque, un cordón de dos cabos de estilo califal, y una estilización vegetal al final del texto en latín (Martínez Núñez, 2014, p. 65).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO: Década de 1990

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO: HALLAZGO CASUAL

DATACIÓN: Finales del siglo X - principios del XI.

CRIT. DAT.: Paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Su hallazgo habría tenido lugar al construir las vías del ave en los primeros años de la década de los 90 del siglo XX (Martínez Núñez, 2014, p. 65).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5989; Barceló, Carmen (2019) "Epigrafía cristiana de Al-Andalus: mozárabe y latina" Arqueología y Territorio Medieval 26, pp. 115-138, nº62 apéndice Martínez Núñez, M^a Antonia (2014) "Las fuentes epigráficas. Siglos IX-X", Jábega 105, pp. 58-73

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Córdoba